

## Formulario de la evaluación de salud bucal para alumnos del kínder (Kindergarten)

Kindergarten Oral Health Assessment (KOHA) Form

La ley de California (Sección 49452.8 del Código de Educación) establece que todos los alumnos del kínder (Kindergarten) inscritos en una escuela pública y *cualquier niño inscrito en primer grado que no haya asistido a la escuela pública el año anterior*, deberán realizarse un chequeo dental (evaluación de salud bucal). La evaluación debe ser entregada a la escuela al comienzo del año escolar. **Un profesional dental autorizado de California debe realizar la evaluación y completar las secciones 2 y 3 de este formulario.** Si su hijo/hija tuvo una evaluación dental en los últimos 12 meses, pida a su dentista que complete la sección 2 y la sección 3. Si no puede obtener una evaluación dental para su hijo/hija, llene el formulario de exención del requisito de evaluación de salud bucal por separado.

Esta evaluación le permitirá saber si hay algún problema dental que necesite atención por parte de un dentista. Esta evaluación también se usará para evaluar nuestros programas de salud bucal. Una buena salud bucal ayuda a los niños hablar con confianza, permanecer sanos y desempeñarse bien en la escuela. La falta de buena salud bucal ha estado relacionada con un menor desempeño escolar, malas relaciones sociales y puede provocar impactos negativos en el futuro. Por esta razón, le agradecemos que contribuya a la salud y el bienestar de los niños de California.

### Sección 1: Información del menor (debe ser completada por el padre, la madre o el tutor)

Section 1: Child's Information (Filled out by parent or guardian)

Nombre del menor / Child's name:		Apellido / Child's last name:		Inicial del segundo nombre / Middle initial:		Fecha de nacimiento del menor / Date of birth:	
Dirección / Address:							Depto. / Apt.:
Ciudad / City:				Código postal / Zip code:			
Nombre de la escuela / Name of school:		Maestro/Maestra / Teacher:		Grado / Grade:		Año en el que el menor empieza el kínder / Kindergarten year:	
Nombre del padre, madre, tutor / Parent/guardian first name:		Apellido del padre, madre, tutor / Parent/guardian last name:		Género del menor / Child's gender: <input type="checkbox"/> Niño / Boy <input type="checkbox"/> Niña / Girl <input type="checkbox"/> No binario / Nonbinary			
Raza/origen étnico del menor / Child's race/ethnicity: <input type="checkbox"/> Blanco / White <input type="checkbox"/> Indígena estadounidense / Native American <input type="checkbox"/> Negro/Afroestadounidense / Black/African American <input type="checkbox"/> Multirracial / Multiracial <input type="checkbox"/> Hispano/Latino / Hispanic/Latino <input type="checkbox"/> Desconocido / Unknown <input type="checkbox"/> Asiático / Asian <input type="checkbox"/> Otro (especifique) / Other (please specify): _____ <input type="checkbox"/> Nativo de Hawái/islas del Pacífico / Native Hawaiian/Pacific Islander							

### Información del hogar dental / Dental home information

¿Su hijo/hija visita al mismo dentista dos veces al año? (¿una vez cada 6 meses?) / Does your child visit the same dentist twice a year (once every 6 months?)  <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No	¿Tiene su hijo/hija seguro dental? <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No Does your child have dental insurance?  ¿Tiene su hijo/hija seguro Dental de Medi-Cal? <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No Does your child have Medi-Cal Dental insurance?  Si las repuesta es sí, por favor proporcione: Nombre de la clínica dental: _____ Dental clinic name Dirección de la clínica dental: _____ Dental clinic address Nombre del dentista: _____ Dentist name Número de teléfono del dentista: _____ Dentist phone number
Si la respuesta a lo anterior es no, ¿Su hijo/hija visita al dentista una vez al año? / If no to above, does your child visit the dentist once a year?  <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No	

**Sección 2: Recopilación de datos de salud bucal (debe ser completada por un profesional dental autorizado de California)** *Section 2: Oral Health Data Collection (Filled out by a California licensed dental professional)*

**IMPORTANT NOTE:** Caries experience is **both past treatment** (e.g., fillings, crowns) **and currently untreated decay** (e.g., untreated cavities).

INCORRECT ENTRIES		CORRECT ENTRIES	
Untreated decay	Caries experience	Untreated decay	Caries experience
Y	N	Y	Y
		N	Y
		N	N

**Evaluación de salud bucal / Oral health screening assessment**

<b>Fecha de la evaluación / Date of assessment:</b> _____	<b>Caries sin tratar (deterioro visible presente) / Untreated decay (visible decay)</b> <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No	<b>Experiencia de caries (caries visibles y/o empastes presentes) / Caries experience (untreated decay and/or fillings present)</b> <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No
<b>Urgencia del tratamiento / Treatment urgency:</b>  <input type="checkbox"/> No se encontró ningún problema obvio / No obvious problem found <input type="checkbox"/> Se recomienda atención dental temprana (caries sin dolor ni infección o al niño le beneficiaría el uso de selladores o una evaluación adicional) / Early dental care recommended (caries without pain or infection; or child would benefit from sealants or further evaluation) <input type="checkbox"/> Atención de urgencia necesaria (dolor, infección, hinchazón, o lesiones en el tejido suave) / Urgent care needed (pain, infection, swelling, or soft tissue lesions)		
<b>Firma de profesional dental autorizado</b> Licensed Dental Professional Signature	<b>Número de licencia de CA</b> CA License Number	<b>Fecha</b> Date

**Sección 3: Seguimiento a Atención de Urgencia (debe ser completada por la entidad responsable del seguimiento)** *Follow-up to Urgent Care (Filled out by entity responsible for follow-up)*

<b>Se notificó al padre, la madre, o el tutor que el menor tiene una necesidad urgente de atención dental el:</b> Parent/Guardian notified that child has urgent dental care need on:	_____
<b>Se programó una cita dental de seguimiento para este menor para el:</b> A dental follow-up appointment for this child has been scheduled for:	_____
<b>¿El menor recibió el tratamiento necesario? / Did child receive needed treatment?</b> <input type="checkbox"/> Sí / Yes <input type="checkbox"/> No (Si la respuesta es "no", se recomienda que la entidad responsable del seguimiento se vuelva a comunicar con los padres) / No (If no, entity responsible for follow-up will be encouraged to check back in with parent) <input type="checkbox"/> No lo sé / I don't know	

La ley establece que las escuelas deben mantener la privacidad de la información de salud de los estudiantes. Gracias a esta ley, el nombre de su hijo/hija no formará parte de ningún informe. Esta información solo se puede usar para fines relacionados con la salud de su hijo/hija. Si tiene alguna pregunta, llame a la escuela.

Devuelva este formulario a la escuela **no más tardar de** / Return this form to the school **no later than:**

\_\_\_\_\_ **Fecha / Date**

**El original de este formulario se guardará en el registro escolar del menor.** Original to be kept in child's school record.

**Exención del requisito de evaluación de salud bucal para alumnos del kínder (Kindergarten)**  
*Waiver of Kindergarten Oral Health Assessment Requirement*

Llene este formulario si necesita que se exente a su hijo/hija del requisito de la evaluación de salud bucal para alumnos del kínder (Kindergarten). Firme y devuelva este formulario a la escuela, donde se mantendrá confidencial.

*Please fill out this form if you need to excuse your child from the kindergarten oral health assessment requirement. Sign and return this form to the school, where it will be kept confidential.*

**Sección 1: Información del menor (debe ser completada por el padre, la madre o el tutor)**

*Section 1: Child's Information (Filled out by parent or guardian)*

Nombre del menor / <i>Child's name:</i>		Apellido / <i>Child's last name:</i>		Inicial del segundo nombre / <i>Middle initial:</i>	Fecha de nacimiento del menor / <i>Child's date of birth:</i> MM - DD - AAAA	
Dirección / <i>Address:</i>					Depto. / <i>Apt:</i>	
Ciudad / <i>City:</i>				Código postal / <i>Zip code:</i>		
Nombre de la escuela / <i>Name of school:</i>		Maestro/Maestra/ <i>Teacher:</i>	Grado / <i>Grade:</i>	Año en el que el menor empieza el kínder / <i>Kindergarten year:</i> A A A A		
Nombre del padre/madre/tutor / <i>Parent/guardian first name:</i>		Apellido del padre/madre/tutor / <i>Parent/guardian last name:</i>		Género del menor / <i>Child's gender:</i> <input type="radio"/> Niño / <i>Boy</i> <input type="radio"/> Niña / <i>Girl</i> <input type="radio"/> No binario / <i>Nonbinary</i>		
<b>Raza/origen étnico del menor / <i>Child's race/ethnicity:</i></b> <input type="radio"/> Blanco / <i>White</i> <input type="radio"/> Hispano/Latino / <i>Hispanic/Latino</i> <input type="radio"/> Negro/Afroestadounidense / <i>Black/African American</i> <input type="radio"/> Asiático / <i>Asian</i> <input type="radio"/> Nativo de Hawái/islas del Pacífico / <i>Native Hawaiian/Pacific Islander</i> <input type="radio"/> Multirracial / <i>Multiracial</i> <input type="radio"/> Indígena estadounidense / <i>Native American</i> <input type="radio"/> Desconocido / <i>Unknown</i> <input type="radio"/> Otro (especifique) / <i>Other (please specify):</i> _____						

*Continúa en la siguiente página. / Continue on the next page.*

**Sección 2: Debe ser completada por el padre, la madre o el tutor SOLO SI se está solicitando la exención de cumplir este requisito.**

*Section 2: To be filled out by parent or guardian ONLY IF asking to be excused from this requirement.*

Solicito que se exente a mi hijo/hija de la evaluación porque (marque la casilla que describa mejor la razón)/ <i>Please excuse my child from the assessment because (check the box that best describes the reason):</i>	
<input type="checkbox"/>	No puedo encontrar un consultorio dental que acepte el seguro dental de mi hijo/hija. El seguro dental de mi hijo/hija es / <i>I cannot find a dental office that will take my child's dental insurance plan. My child's dental insurance plan is:</i> <input type="checkbox"/> Medi-Cal Dental <input type="checkbox"/> Covered California <input type="checkbox"/> Ninguno / <i>None</i> <input type="checkbox"/> Otro / <i>Other:</i>
<input type="checkbox"/>	No puedo pagar por la evaluación de mi hijo/hija / <i>I cannot afford an assessment for my child.</i>
<input type="checkbox"/>	No dispongo de tiempo para acudir a un dentista (por ejemplo, no puede faltar al trabajo, el horario del consultorio del dentista no le resulta práctico) / <i>I cannot find the time to get to a dentist (e.g., cannot get the time off from work, the dentist does not have convenient office hours).</i>
<input type="checkbox"/>	No tengo acceso fácil a un dentista (por ejemplo, no tiene transporte, está ubicado muy lejos) / <i>I cannot get to a dentist easily (e.g., do not have transportation, located too far away).</i>
<input type="checkbox"/>	No creo que a mi hijo/hija le beneficie una evaluación / <i>I do not believe my child would benefit from an assessment.</i>
<input type="checkbox"/>	Otro (por favor especifique la razón no mencionada arriba por la cual solicita que se exente a su hijo/hija de presentar esta evaluación) / <i>Other (please specify the reason not listed above for why you are seeking a waiver of this assessment for your child):</i> _____ _____
<b>Si solicita que se le exente de cumplir este requisito / If asking to be excused from this requirement:</b>	
_____ <b>Firma del padre, madre o tutor / Signature of parent or guardian</b> <b>Fecha / Date</b>	

La ley establece que las escuelas deben mantener la privacidad de la información de salud de los estudiantes. Gracias a esta ley, el nombre de su hijo/hija no formará parte de ningún informe. Esta información solo se puede usar para fines relacionados con la salud de su hijo/hija. Si tiene alguna pregunta, llame a la escuela.

Devuelva este formulario a la escuela **no más tardar de** / *Return this form to the school no later than:*

\_\_\_\_\_  
**Fecha / Date**

**El original de este formulario se guardará en el registro escolar del menor. /**  
*Original to be kept in child's school record.*